

DE Gebrauchsanleitung – Rückensprüngerät

FR Mode d'emploi – Pulvérisateur à dos

IT Istruzione per l'uso – Pompa a zaino

NL Gebruiksaanwijzing – Rugsproeier

Flox 10 / Iris 15 (AT1, AT2, AT3, PT1)

10 Liter / 6 bar

15 Liter / 6 bar



AT3/PT1

max.
6 bar

G 1/4"

1

Garden



pH 1-7



pH 7-14



Solvent



Solvent

PT1

NBR**VITON**

PT1



Flox 10

Iris 15



Unbedingt vor Erstgebrauch lesen

Veuillez lire impérativement avant la première utilisation

Da leggere assolutamente prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta

Absoluut lezen voor het eerste gebruik

Originalgebrauchsanleitung

Instructions d'utilisation originales

Istruzioni per l'uso originali

Originele gebruiksaanwijzing

Beigelegte Sicherheitshinweise lesen

Lire les instructions de sécurité jointes

Leggere le indicazioni di sicurezza allegate

Meegeleverde veiligheidsaanwijzingen lezen



Made in Switzerland

Herzlich willkommen**Bienvenue****Benvenuto****Hartelijk welkom**

In der Welt von Birchmeier. Sie haben sich für ein Gerät des führenden Schweizer Herstellers von Sprüh-, Schaum- und Dosiergeräten entschieden. Funktionalität und Zuverlässigkeit der Produkte und Ihre Zufriedenheit stehen für uns im Mittelpunkt. Wir bieten Ihnen ein umfangreiches Sortiment an Produkten für den Garten, die Landwirtschaft, das Gewerbe und für vielfältige Industrien.

Innovation und Qualität „Made in Switzerland“.**Smart und Swiss seit 1876**

Dans le monde de Birchmeier. Vous avez opté pour un appareil du premier fabricant suisse de pulvérisateurs, mousses et appareils de dosage. La fonctionnalité et la fiabilité des produits et votre satisfaction sont au centre de nos préoccupations. Nous vous offrons un vaste assortiment de produits pour le jardin, l'agriculture, l'artisanat et pour de nombreuses industries.

Innovation et qualité Made in Switzerland.**Smart und Swiss seit 1876**

Nel mondo di Birchmeier. Lei ha acquistato un apparecchio del produttore svizzero leader di irroratrici, schiumatrici e dosatrici. Per noi al centro ci sono funzionalità e affidabilità dei prodotti e la Sua soddisfazione. Le offriamo un vasto assortimento di prodotti per il giardino, l'agricoltura, l'artigianato e per svariati settori industriali.

Innovazione e qualità "Made in Switzerland".**Smart und Swiss seit 1876**

In de wereld van Birchmeier. U hebt gekozen voor een apparaat van de toonaangevende Zwitserse producent voor sproei-, schuim- en doseerapparatuur. Functionaliteit en betrouwbaarheid van de producten staan daarbij, net als uw tevredenheid, voorop. Wij bieden u een uitgebreid assortiment aan producten voor de tuin, de landbouw en de industrie.

Innovatie en kwaliteit, Made in Switzerland.**Smart und Swiss seit 1876****Verwendung****Utilisation****Uso****Gebruik****AT1, AT2, AT3:****Verwendung:** Zur Verwendung mit flüssigen Pflanzenschutzmitteln.**Ungeignet:** Nicht geeignet für Säuren, Laugen, Desinfektions- und Lösungsmittel, Peroxide**Utilisation:** Pour l'utilisation avec des produits phytosanitaires liquides.**Inapproprié:** Ne pas approprié pour acides, solutions alcalines, désinfectants et solvants, peroxydes**Uso:** Per l'uso con prodotti fitosanitari liquidi.**Non adatto:** Non indicato per acidi, soluzioni alcaline, disinfettanti e solventi, perossidi**Gebruik:** Voor het gebruik van vloeibare gewasbeschermingsmiddelen.**Ongeschikt:** Niet geschikt voor zuren, logen, desinfectie- en oplosmiddelen, peroxide**PT1:****Verwendung:** Zur Verwendung mit mineralischen und pflanzlichen Lösungsmitteln und Ölen.**Ungeignet:** Nicht geeignet für Ketone (z.B. Aceton), Säuren, Laugen und Peroxide**Utilisation:** Pour l'utilisation avec des solvants et huiles minérales et végétales.**Inapproprié:** Ne pas approprié pour les cétones (par ex. acétone), les acides, les alcalis et les peroxydes**Uso:** Per l'uso con solventi minerali e vegetali e oli**Non adatto:** Non indicato per chetoni (ad esempio, acetone), acidi, soluzioni alcaline e perossidi**Gebruik:** Te gebruiken met minerale en plantaardige oplosmiddelen en olie.**Ongeschikt:** Niet geschikt voor ketonen (bv. acetoon), zuren, logen en peroxide

Übersicht
Aperçu
Panoramica
Overzicht

Flox 10 / Iris 15 (AT1, AT2, AT3, PT1)



Düse
Buse
Ugello
Spuitskop

Einfülldeckel mit Belüftungsmembrane
Couvercle de remplissage avec membrane de ventilation
Tappo dell'apertura di riempimento con membrana di ventilazione
Vuldeksel met ventilatiemembraan

Einfüllsieb
Filtre de remplissage
Filtro di riempimento
Vulzeef

Pumphebel links / rechts montierbar
Le levier de pompe peut être monté à gauche / droite
Leva della pompa montabile a sinistra / a destra
Pomphendel links / rechts monteërbaar

Windkessel
Réservoir d'air
Polmone
Luchtkamer

Zentralbolzen
Boulon central
Bullone centrale
Centrale bout

Pumpe
Pompe
Pompa
Pomp

Optionales Zubehör
Accessoires en option
Accessori opzionali
Optionele accessoires

Art.Nr. 11558501

Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun
Vario Gun

Art.Nr. 10501803-SB

Herbizid Floodjet-Düse
Buse pour herbicide floodjet
Ugello floodjet per erbicida
Herbicide floodjet-sproeier

Art.Nr. 28502598-SB
Art.Nr. 28502597-SB

Regulierdüsen 1.3 mm + 1.7 mm
Buse de réglage
Ugello di regolazione
Normale sproeier

Art.Nr. 28502321-SB -
Art.Nr. 28502325-SB

Duro-Nebeldüse ø 0.8 - 1.65 mm
Jet brouillard Duro
Ugello nebulizzazione Duro
Duro-nevelsputkop

Art.Nr. 11612810

Flachstrahldüse
Buse à jet plat
Ugello a getto piatto
Vlakstraler

Art.Nr. 10501606

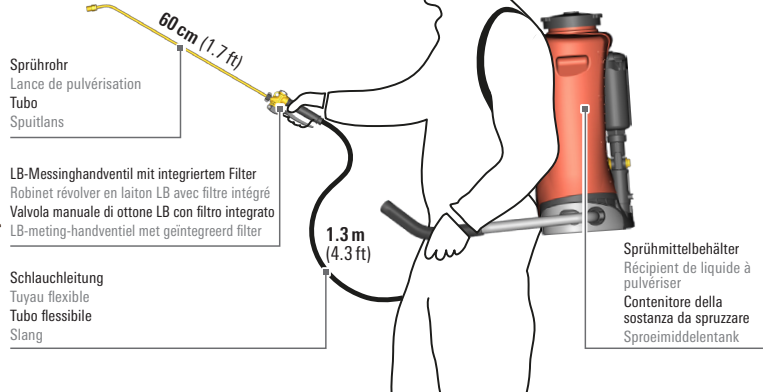
Sprühschirm oval, weiss
Capot de protection ovale, blanc
Paraspruzzi ovale, bianco
Spuitskap ovaal, wit

Art.Nr. 12052501

Hüft- / Brustgurt Set
Set de ceinture ventrale et pectorale
Set fascia a vita e pettorale
Heup- en borstgordelset

www.birchmeier.com

Weiteres Zubehör
D'autres accessoires
Altri accessori
Verdere accessoires



Sprührohr
Lance de pulvérisation
Tubo
Spuitslans

LB-Messinghandventil mit integriertem Filter
Robinet révolvér en laiton LB avec filtre intégré
Valvola manuale di ottone LB con filtro integrato
LB-meting-handventiel met geïntegreerd filter

Schlauchleitung
Tuyau flexible
Tubo flessibile
Slang

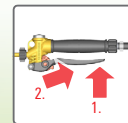
Sprühmittelbehälter
Réceptif de liquide à pulvériser
Contenitore della sostanza da spruzzare
Spreemiddelentank

Traggurt
Bretelles réglables
Tracolla regolabile
Draagriem, verstelbaar

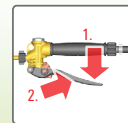
Verstellbar
Réglable
Regolabile
Verstelbaar

Klick-System
Système de clic
Sistema a scatto
Kliksysteem

Feststell- / Sperrfunktion
Fonction de fixation / verrouillage
Funzione di arresto / blocco
Vastzet-/vergrendelfunctie



Feststellen
Fixer
Arrestare
Vastzetten



Sperren
Verrouiller
Bloccare
Vergrendelen

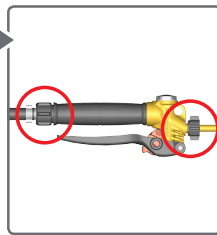
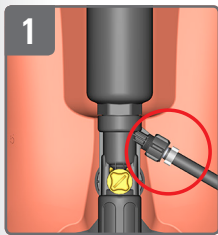
Varianten Variantes Varianti Varianten

Flox 10 Iris 15	NBR-Dichtungen Joints NBR Guarnizioni NBR NBR-dichtingen	Viton-Dichtungen Joints Viton Guarnizioni Viton Viton-dichtingen	Duro-Nebeldüse Jet brouillard Duro Ugello nebulizzazione Duro Duro-nevelsproeier	Regulierdüse Buse de réglage Ugello di regolazione Normale sproeier	Manometer Manomètre Manometro Manometer
...AT1	✓	-	✓	-	-
...AT2	✓	-	✓	-	✓
...AT3	✓	-	-	✓	-
...PT1	-	✓	-	✓	-

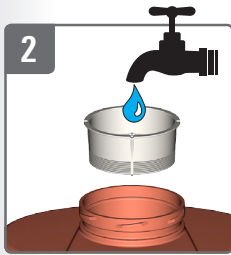


1

Behälter befüllen
Remplir le récipient
Riempire il contenitore
Tank vullen

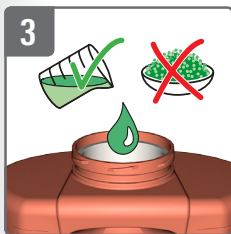


Verbindungen überprüfen
 Vérifier les connexions
 Controllare i collegamenti
 Aansluitingen controleren

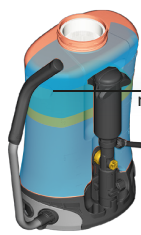
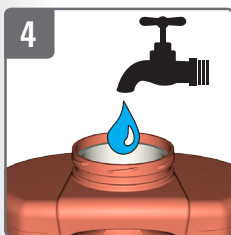


2/3 der Wassermenge einfüllen
 Remplir 2/3 de la quantité d'eau
 Riempire con 2/3 di acqua
 2/3 van de waterhoeveelheid vullen

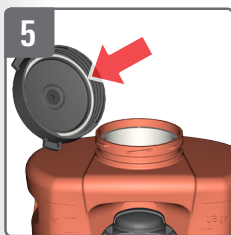
i Immer Einfüllsieb benutzen.
 Toujours utiliser le filtre de remplissage.
 Usare sempre il filtro di riempimento.
 Altijd een vulzeef gebruiken.



Flüssiges Konzentrat dazugeben
 Ajouter le concentré liquide
 Aggiungere concentrato liquido
 Vloeibaar concentraat hieraan toevoegen



Mit Wasser auffüllen
 Remplir avec de l'eau
 Riempire con acqua
 Met water opvullen



Dichtungsring kontrollieren
 Behälter verschliessen
 Contrôler la bague d'étanchéité
 Fermer le récipient
 Controllare l'anello di tenuta
 Chiudere il contenitore
 Afdichtingsring controleren
 Tank sluiten

i Nur die benötigte Sprühmittelmenge ansetzen. Mischangaben Hersteller beachten.
 Préparer uniquement la quantité de liquide requise. Respecter les indications de mélange du fabricant.
 Aggiungere solo la quantità di sostanza da spruzzare necessaria. Rispettare le indicazioni di miscelazione del produttore.
 Alleen de benodigde hoeveelheid sproeimiddel toevoegen. Mengvoorschriften van de producent naleven.

Hüft- und Brustgurt Set montieren (Optionales Zubehör)
Monter le set de ceinture ventrale et pectorale (accessoire en option)
Montare il set fascia a vita e pettorale (accessori opzionali)
Heup- en borstgordelset monteren (optionele accessoires)

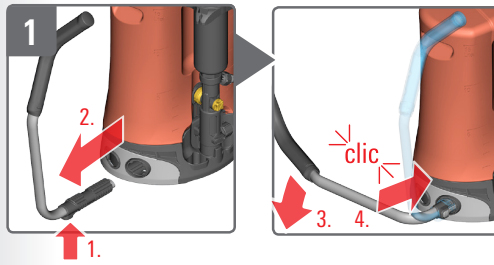
Hüftgurt
 Ceinture ventrale
 Fascia a vita
 Heupgordel

Brustgurt
 Ceinture pectorale
 Fascia pettorale
 Borstgordel

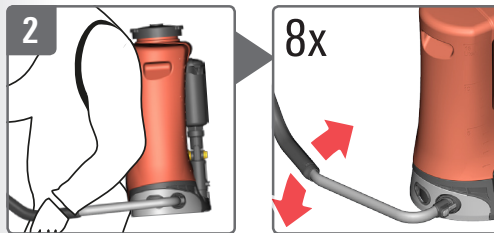


2

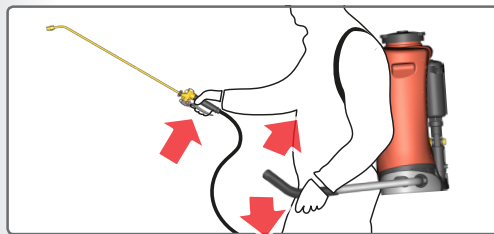
Gebrauch Utilisation Uso Gebruik



Arbeitsposition einstellen
Régler la position de travail
Impostare la posizione di lavoro
Werkpositie instellen

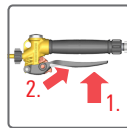


Gerät schultern
Druck aufbauen
Mettre l'appareil sur les épaules
Augmenter la pression
Indossare l'apparecchio
Creare pressione
Apparaat op uw schouders plaatsen
Druk opbouwen

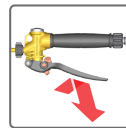


Stetig leicht Pumpen – Sprühen
Pomper légèrement mais constamment – Pulvériser
Pompare lievemente in modo continuo – Spruzzare
Voortdurend licht pompen – Sproeien

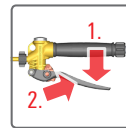
Handventil
Robinet révoluer
Valvola a revolver
Handklep



Feststellen
Fixer
Arrestare
Vastzetten



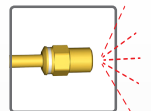
Lösen
Dévisser
Allentare
Losmaken



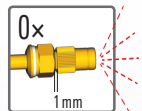
Sperren
Verrouiller
Bloccare
Vergrendelen

Leistungsdaten Données de performance Dati prestazionali Prestaties

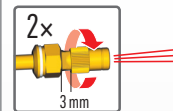
Duro-Nebeldüse (AT1, AT2)
Jet brouillard Duro
Ugello nebulizzazione Duro
Duro-nevelsproeier



Regulierdüse (AT3, PT1)
Buse de réglage
Ugello di regolazione
Normale sproeier



Sprühen (0 Umdrehungen)
Pulvériser (0 tour)
Spruzzare (0 giri)
Sproeien (0 omdraaiingen)



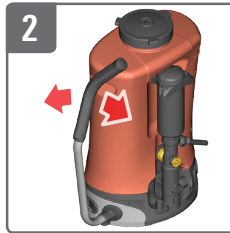
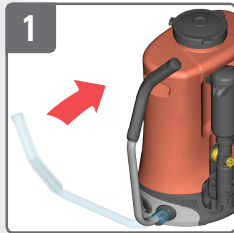
Strahl (2 Umdrehungen)
Jet (2 tours)
Getto (2 giri)
Straal (2 omdraaiingen)

	bar	l/min	l/min	l/min
1	1	0.55	0.23	0.76
	2	0.77	0.31	1.06
2	3	0.93	0.38	1.28
	4	1.07	0.43	1.47
3	5	1.19	0.47	1.64
	6	1.30	0.52	1.78

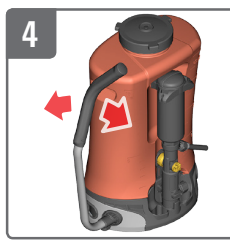
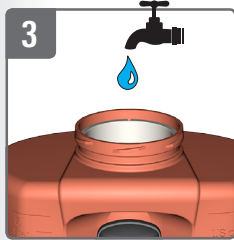
3

Nach dem Gebrauch
Après l'utilisation
Dopo l'uso
Na het gebruik

i Restmittel fachgerecht entsorgen.
 Eliminer les résidus de manière appropriée.
 Smaltire la sostanza residua a regola d'arte.
 Restmiddel vakkundig afvoeren.



Parkposition einstellen, leeren
 Pumpen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
 Mettre dans la position de rangement, vider
 Pomper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort
 Impostare la posizione di stazionamento, svuotare
 Pompate fino a che tutto il liquido sia uscito
 Parkeerpositie instellen, leegmaken
 Pompen tot er geen vloeistof meer uitkomt



Mit sauberem Wasser spülen
 Pumpen bis keine Flüssigkeit mehr austritt
 Rincer à l'eau claire
 Pomper jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de liquide qui sort
 Sciacquare con acqua pulita
 Pompate fino a che tutto il liquido sia uscito
 Doorspoelen met schoon water
 Pompen tot er geen vloeistof meer uitkomt

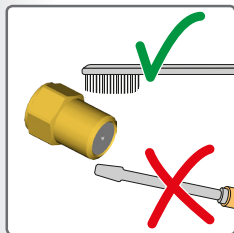


Nicht mit dem Mund durchblasen: Vergiftungsgefahr!

Ne pas souffler dedans avec la bouche:
 risque d'empoisonnement!

Non soffiare con la bocca: pericolo di intossicazione!

Niet met de mond doorblazen: gevaar op vergiftiging!



Düse reinigen. Behälter immer leer,
 offen und frostgeschützt lagern
 Nettoyer la buse. Entreposer le récipient
 toujours vide, ouvert et à l'abri du gel
 Pulire l'ugello. Immagazzinare il contenitore
 sempre vuoto, aperto e protetto dal gelo
 Spuitdop reinigen. Tank altijd leeg,
 open en vorstvrij opslaan



Keine harten Gegenstände verwenden.

Ne pas utiliser des objets rigides.

Non utilizzare alcun oggetto duro.

Geen harde voorwerpen gebruiken.

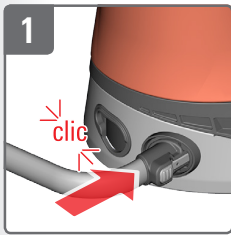
Parkposition
 Position rangement
 Posizione di stazionamento
 Parkeerpositie

Sprührohrhalterung
 Support pour lance
 de pulvérisation
 Supporto per tubo
 Spuitlanshouder

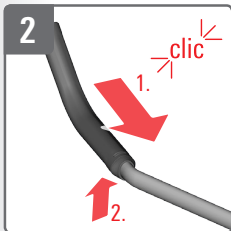
Düsenhalterung
 Support de buse
 Supporto per ugello
 Spuitdophouder



Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in funzione
Ingebruikname



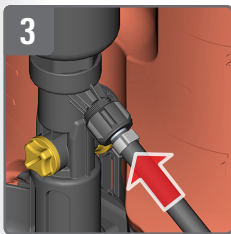
Pumphebel einschieben / einrasten
Glisser / enclencher le levier de pompe
Inserire/far scattare la leva della pompa
Pomphendel inschuiven / inklikken



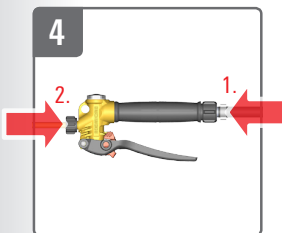
Handgriff aufstecken / 1. Position einrasten
Fixer la poignée / 1. Enclencher dans la première position
Mettere l'impugnatura / 1. Far scattare in posizione
Handgriep monteren / 1e positie vastklikken

Längenverstellung: Knopf drücken / Handgriff weiter schieben / 2. Position einrasten
Réglage de la longueur : Appuyer sur le bouton / Glisser la poignée plus loin / 2. Enclencher dans la première position
Regolazione della lunghezza: Premere il tasto / spingere l'impugnatura / 2. Far scattare in posizione

Lengteverstelling: Knop indrukken/handgriep verderschuiven / 2e positie vastklikken

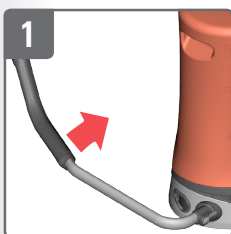


Schlauch an Pumpe schrauben
Visser le tuyau flexible sur le pompe
Avvitare il tubo flessibile sulla pompa
Slang aan de pomp schroeven

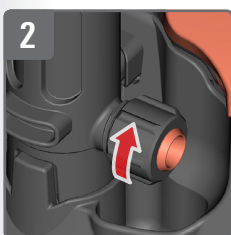


Schlauch an Handventil schrauben
Sprührohr an Handventil schrauben
Visser le tuyau flexible sur le robinet revolver
Visser la lance de pulvérisation sur le robinet revolver
Avvitare il tubo flessibile sulla valvola manuale
Avvitare li tubo sulla valvola manuale
Slang aan de handventiel schroeven
Spuutlans aan de handventiel schroeven

Pumpe schmieren – ca. alle 10 Betriebsstunden
Lubrifier la pompe – env. toutes les 10 heures de service
Lubrificare la pompa – circa ogni 10 ore di funzionamento
Pomp smeren – ca. elke 10 bedrijfsuren



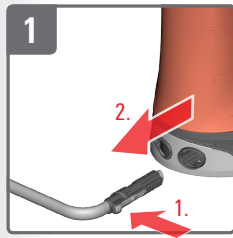
Pumphebel in die obere Arbeitsposition bringen
Amener le levier de la pompe en position de travail supérieure
Portare la leva della pompa nella posizione di lavoro superiore
Pomphendel in de bovenste arbeidspositie brengen



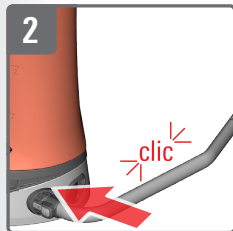
Fettbüchse 1/4 Umdrehung hineindrehen
Visser le graisseur 1/4 de tour
Ruotare l'ingrassatore di 1/4 di rotazione
Vetbus kwartdraai indraaien

i Kann die Fettbüchse nicht weiter hineingedreht werden, diese mit Birchmeier-Originalfett füllen und wieder montieren.
Si le graisseur ne peut pas être vissé plus loin, le remplir avec de la graisse Birchmeier d'origine et le remonter.
Se l'ingrassatore non può essere ruotato ulteriormente, riempirlo con grasso originale Birchmeier e rimontarlo.
Als de vetbus niet verder kan worden ingedraaid, deze met origineel Birchmeier-smeermiddel vullen en opnieuw monteren

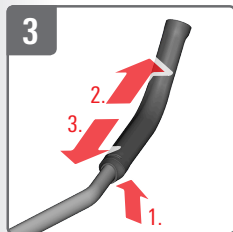
Seitenwechsel Pumphebel Changement de position du levier de pompe Cambio lato leva della pompa Pomphendel van kant wisselen



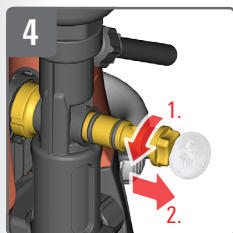
Pumphebel entriegeln / herausziehen
Déverrouiller / retirer le levier de pompe
Sbloccare / estrarre la leva della pompa
Pomphendel ontgrendelen / uittrekken



Pumphebel auf der anderen Seite einschieben und einrasten
Insérer le levier de pompe de l'autre côté et l'enclencher
Inserire/far scattare la leva della pompa sull'altro lato
Pomphendel op de andere zijde inschuiven en vastklikken

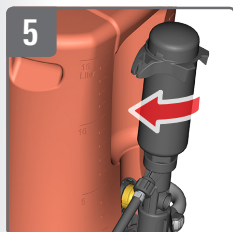


Knopf drücken / Handgriff herausziehen
Um 180° drehen und einsetzen
Appuyer sur le bouton / Sortir la poignée / Tourner de 180° et insérer
Premere il pulsante / estrarre la leva
Ruotare di 180° e inserire
Knop indrukken / handgreep uittrekken
180° draaien en inzetten

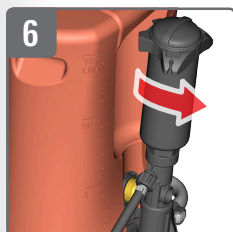


Zentralbolzen lösen
Desserer le boulon central
Allentare il bullone centrale
Centrale bout losmaken

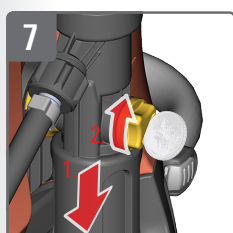
i Nur im druckfreien Zustand und leerem Tank.
Uniquement en l'état non pressurisé et réservoir vide.
Solo nello stato depressurizzato e con il serbatoio vuoto.
Uitsluitend in drukvrije toestand en lege tank.



Pumpe herausklappen, hoch ziehen / um 180° drehen
Déplier la pompe, la tirer vers le haut / la tourner de 180°
Orientare, sollevare / ruotare di 180° a pompa
Pomp uitklappen, omhoogtrekken / 180° draaien



Lanzenhalter um 180° zurückdrehen
Faire revenir le porte-lance en arrière de 180°
Girare in senso antiorario l'impugnatura della lancia di 180°
Lanshouder 180° terugdraaien



Pumpe einsetzen / festschrauben
Insérer / visser la pompe
Inserire / avvitare a fondo la pompa
Pomp gebruiken / vastschroeven

Pflege und Wartung
Nettoyage et entretien
Cura e manutenzione
Onderhoud

- **Regelmässig kontrollieren und reinigen, bei Bedarf ersetzen:**
 - Alle Dichtungen
 - Filter (Saugbogen, Handventil)
 - Düse

Contrôler et nettoyer à des intervalles réguliers, remplacer le cas échéant:

- Tous les joints
- Filtre (tuyau d'aspiration/ robinet revolver)
- Buse

Controllare periodicamente e pulire, se necessario sostituire:

- Tutte le guarnizioni
- Filtro (tubo flessibile per l'aspirazione, valvola a revolver)
- Ugello


Regelmatig controleren en reinigen, indien nodig vervangen:

- Alle afdichtingen
- Filter (zuigboog, handventiel)
- Spuitdop

Störungen beheben
Réparer des dysfonctionnements
Eliminazione dei guasti
Storingen verhelpen

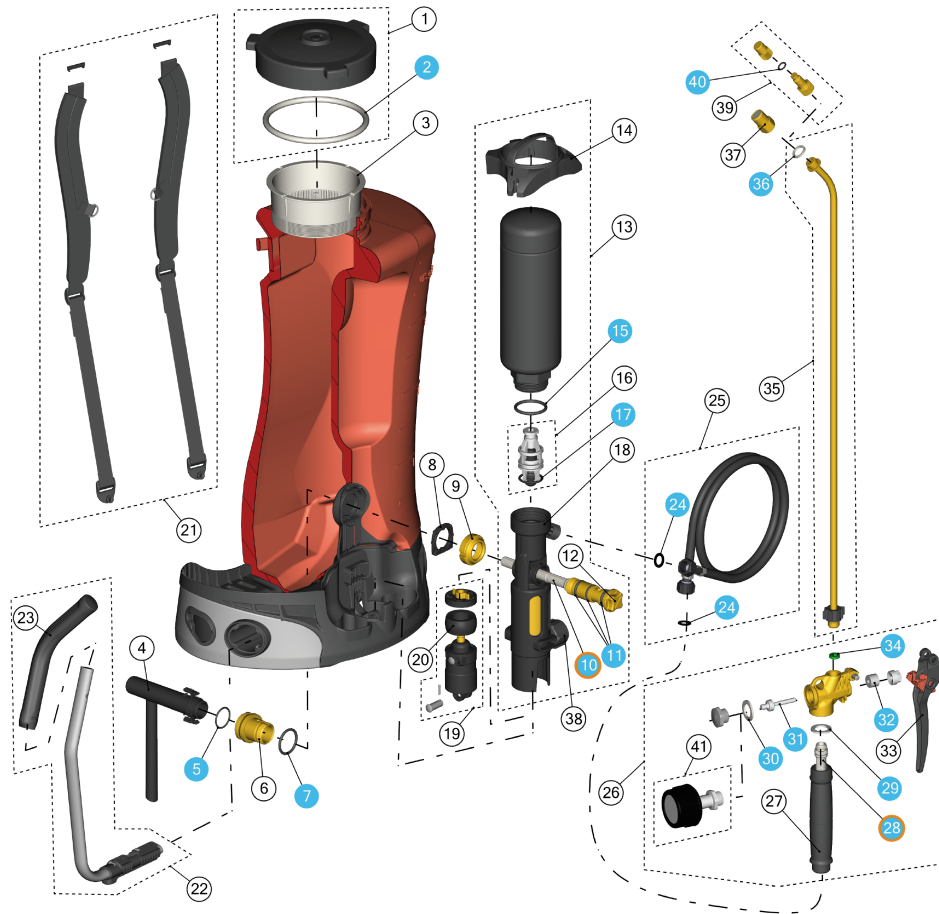


Bei Bedarf fetten – Birchmeier Fettbüchse: Art.Nr. 11864201
 Graisser en cas de besoin – Birchmeier boîte à graisse: Art.Nr. 11864201
 Se necessario, ingrassare – barattolo con grasso Birchmeier: Art.Nr. 11864201
 Indien nodig smeren – Birchmeier vetspuit: Art.Nr. 11864201

	am Behälter du réservoir sul contenitore aan de tank	an der Pumpe sur la pompe sulla pompa aan de pomp	Sprühgarnitur Set de pulvérisation Set per erogazione a spruzzo Sproeiiset
Kein / wenig Druck Peu / pas de pression Nessuna / poca pressione Geen / weinig druk	Filter reinigen / ersetzen Nettoyer / remplacer le filtre Pulizia / Sostituzione del filtro Filter reinigen / vervangen ④ Saugbogen reinigen Nettoyer le tuyau d'aspiration Pulire il tubo flessibile di aspirazione Aanzuigslang reinigen	⑩ Ventil reinigen / wechseln Nettoyer / changer la soupape Pulire/cambiare la valvola Klep reinigen / vervangen	⑩ Filter reinigen Nettoyer le filtre Pulire il filtro Filter reinigen
Undicht / Tropft Pas étanche/goutte Non ermetico / Gocciola Lekkage/druppelt	⑨ Mutter festziehen Serrer l'écrou Stringere bene il dado Moer vastdraaien ⑦ Dichtung ersetzen Remplacer le joint Sostituire la guarnizione Dichting vervangen	⑩  Pumpendichtung nachziehen Serrer le joint d'étanchéité de la pompe Stringere la guarnizione della pompa Pompdichting aanspannen ⑪ Dichtung ersetzen Remplacer le joint Sostituire la guarnizione Dichting vervangen	Muttern festziehen Serrer les écrous Stringere bene i dadi Moeren vastdraaien ⑫ Dichtung ersetzen - Remplacer le joint ⑬ Sostituire la guarnizione Dichting vervangen
Sprühbild schlecht Profil de pulvérisation mauvais Cattiva forma del getto Sproeibeeld slecht	–	–	⑭ Düse reinigen / ersetzen Nettoyer / remplacer la buse ⑮ Pulizia / Sostituzione dell'ugello Spuitdop reinigen / vervangen
Pumphebel steigt unter Druck Le levier de pompe monte sous pression La leva della pompa è sotto pressione Pomphendel stijgt onder druk	–	⑯ Verschmutztes Ventil reinigen Nettoyer la soupape encrassée Pulire la valvola sporca Vuile klep reinigen	–

Ersatzteile
Pièces de rechange
Ricambi
Reserveonderdelen

i Nr. 1 bis 39: Diese Ersatzteile finden Sie auf www.birchmeier.com
 N° 1 à 39: Vous trouverez ces pièces de rechange sur www.birchmeier.com
 N. da 1 a 39: Questi ricambi sono disponibili su www.birchmeier.com
 Nr. 1 t/m 39: Deze reserveonderdelen vindt u op www.birchmeier.com



EG Konformitätserklärung
Déclaration de conformité CE
Dichiarazione di conformità CE
EG-conformiteitsverklaring

Wir erklären hiermit, dass die unten aufgeführten Sprüheräte aufgrund der Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.
 Par la présente, nous déclarons que les pulvérisateurs ci-après indiqués répondent suite à leur conception et leur construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne.
 Si dichiara che le irroratrici di seguito riportate sono conformi ai requisiti essenziali di sicurezza e sanitari in materia, sulla base del concetto e del tipo di costruzione, nonché nella versione da noi immessa sul mercato.
 Wij verklaren hierbij dat de hieronder beschreven sproeiapparatuur op basis van ontwerp en bouwwijze, net als in de door ons in omloop gebrachte uitvoering, voldoet aan de veiligheids- en gezondheidsvereisten conform EG-richtlijnen.

Modell
 Modèle
 Modello
 Model

Flox 10 / Iris 15 (AT1, AT2, AT3, PT1)

Einschlägige Richtlinien
 Directives pertinentes
 Direttive in materia
 Fundamentele richtlijnen

2006/42/EG, 2009/127/EG

Interne Massnahmen stellen sicher, dass die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Der Unterzeichnende handelt im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsleitung.
 La conformité permanente des appareils de série avec les exigences des directives CE en vigueur et les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Le soussigné agit par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.
 Le misure interne garantiscono che gli apparecchi in serie siano sempre conformi ai requisiti delle direttive CE attuali e alle norme applicate. Il sottoscritto agisce per conto e per procura dell'amministrazione.
 Interne maatregelen garanderen dat de producten altijd voldoen aan de vereisten van de actuele EG-richtlijnen en aan de toegepaste normen. De ondergetekende handelt in opdracht en met volledige volmacht van de bedrijfsleiding.

Stetten,
 13.07.2018

M. Zaugg
 Leiter Entwicklung & Konstruktion
 Birchmeier Sprühtechnik AG
 Im Stetterfeld 1
 5608 Stetten
 Schweiz

Modell	Flox 10 AT1 Art.Nr. 12004001	Iris 15 AT1 Art.Nr. 12004101
Modèle	Flox 10 AT2 Art.Nr. 12004301	Iris 15 AT2 Art.Nr. 12004401
Modello	Flox 10 AT3 Art.Nr. 12004501	Iris 15 AT3 Art.Nr. 12004601
Model	Flox 10 PT1 Art.Nr. 12004901	Iris 15 PT1 Art.Nr. 12005001

Masse (L x B x H)

Dimensions (L x L x H)

Dimensione (L x L x A)

Afmeting (L x B x H)

Flox 10 | 237 × 438 × 540 mm | 0.78 × 1.44 × 1.78 ft
Iris 15 | 237 × 438 × 542 mm | 0.78 × 1.44 × 1.78 ft

Leergewicht

Poids à vide

Peso a vuoto

Leeggewicht

Flox 10 | 4.6 kg | 10.1 lb

Iris 15 | 4.7 kg | 10.3 lb

Betriebsdruck

Pression de service

Pressione d'esercizio

Bedrijfsdruk

max. 6 bar | max. 87 psi

Zulässige Betriebstemperatur

Température de service admissible

Temperatura d'esercizio ammissibile

Toegestane bedrijfstemperatuur

5–30 °C | 41–86 °F

Füllinhalt

Capacité nominale

Capacità nominale

Vulvolume

Flox 10 | 10l | 2.5 US gal

Iris 15 | 15l | 4.0 US gal



www.birchmeier.com

Weitere Infos unter Produkt Flox 10 / Iris 15

Informations supplémentaires sous le produit Flox 10 / Iris 15

Ulteriori informazioni sul prodotto Flox 10 / Iris 15

Meer informatie vindt u onder product Flox 10 / Iris 15

BIRCHMEIER®

Birchmeier Sprühtechnik AG
Im Stetterfeld 1
5608 Stetten
Schweiz

Telefon +41 56 485 81 81

Fax +41 56 485 81 82

www.birchmeier.com